

PWERU'R DYFFRYN - Cyflwyniad cryno

ENGLISH TEXT OVER

Beth yw'r bwriad?

Ffindo mas a yw creu ynni cynaliadwy ein hunain yng nghymdogaethau Dyffryn Aeron - a thrwy hynny cynhyrchu incwm i wella economi'r ardal gyfan - yn syniad realistig neu beidio.

Beth yw'r syniad? Pa fath o ynni cynaliadwy?

Does dim syniad. Mae'r sgwrs yn dechrau gyda dalen wag. Ni (pawb sydd am fod yn rhan o'r sgwrs) sydd i lenwi'r ddalen (i) drwy ddisgrifio y fath o gynllun fydden ni ddim ise ond, yn bwysicach, (ii) drwy gynnig syniadau fydden ni'n awyddus i weld odyd nhw'n bosib neu beidio.

Beth sy'n digwydd wedyn?

Ma' bobol ym mhob cymdogaeth yn Nyffryn Aeron yn cymryd rhan yn y broses hon. Ym mis Medi, mi fydd y bobol hynny sydd wedi bod yn cynnal y sgysiau yn y cymdogaethau yn dod ynghyd (yn Theatr Felin-fach, fwy na thebyg) i rannu a phawb arall y syniadau sydd wedi codi.

A wedyn?

Wedyn, mi fydd arbenigwyr yn edrych ar y syniadau ac yn cynnig i ni beth yw'r syniadau hynny sydd a'r potensial mwyaf i greu incwm i bobol Dyffryn Aeron. Falle mai lot o gynlluniau bach - rhai gwahanol mewn ardaloedd gwahanol - fydd yr ateb. Neu un cynllun mawr. Beth bynnag fydd yn dod i'r amlwg, ni (ac nid yr arbenigwyr) fydd yn penderfynu siwt i symud ymlaen.

O le ma'r syniad hwn wedi codi yn y lle cyntaf?

Mae gwreiddyn y syniad hwn wedi dod o grŵp a sefydlwyd yn 2008 mewn ymateb i gau ffatrioedd Dairy Gold a Aeron Valley Cheese yn Felin-fach. Bu'r grŵp (Gweithgor Dyffryn Aeron) yn allweddol i'r broses o gael safle Aeron Valley Cheese nôl i berchnogaeth cwmni lleol gan ddod a swyddi i bobol leol yn ôl yno. Wrth ddatblygu cynllun Pweru'r Dyffryn mae'r grŵp wedi lledu'r drafodaeth i gynnwys pobol sy'n gweithredu'n gymdeithasol ym mhob un o gymdogaethau Dyffryn Aeron. Gwaith y gweithredwyr hynny yw cael gymaint fyth a phosib o bobol o fewn i'w cymdogaeth i gymryd rhan yn y sgwrs hon.

Beth yw'r cymdogaethau?

Llangeitho, Llwyn-y-groes, Bwlch-Ilan, Abermeurig, Llundain Fach, Trefilan a Thalsarn, Pont Creuddyn, Cribyn, Temple Bar, Felin-fach, Ystrad Aeron, Dihewyd, Cilcennin, Cross Inn, Pennant, Ciliau Aeron, Neuadd-lwyd, Ffos-y-ffin, Aberarth ac Aberaeron

Pam nawr?

Ar wahân fod yr angen i gryfhau'r economi leol yn dod yn fwyfwy amlwg, mae'r cyngor sir - mewn partneriaeth â Llywodraeth Cymru a (ie) Y Gymuned



Ewropeaidd – ag arian ar gael i alluogi cymdogaethau gwledig i archwilio syniadau a allai gynnig ffordd ymlaen tua'r dyfodol.

PWERU'R DYFFRYN

Defnyddio'n adnoddau lleol i bweru'n economi leol



PWERU'R DYFFRYN - Rough Guide

CYMRAEG YR OCHR ARALL

What's the intention?

To discover whether generating our own sustainable energy – and through that generating income to strengthen our local economy – is a realistic proposition.

What's the idea? What sort of sustainable energy?

There isn't an idea. The discussion starts with a blank sheet. And it's us (everyone who wants to be a part of the discussion) that will be filling that sheet (i) by describing the sort of project we wouldn't want to see and (ii) more importantly, by suggesting ideas that we'd like to find out whether they are feasible or not.

Then what happens?

These questions are being asked in each and every community in Dyffryn Aeron (from Llangeitho to Aberaeron). In September, those who have been leading the discussion in the communities will come together (probably in Theatr Felin-fach) to share the accrued ideas.

And then?

Then it will be over to the sustainable energy experts whose job it will be to guide us towards those ideas that have potential in the specific context of these, our communities. Their response will then be brought back to each and every community. By then we should have a clear idea of what the possibilities are.

Where has this idea come from in the first place?

The germ of the idea has come from a community group that was set up in response to the closure of first, the Dairygold plant and then the Aeron Valley Cheese factory in 2008. The group (Gweithgor Dyffryn Aeron – the Aeron Valley Taskforce) were instrumental in the process of enabling the Aeron Valley Cheese site to be bought back into local ownership and to become a site of local employment. In developing the Pweru'r Dyffryn project, the group have opened up the discussion to include community activists in each and every community (see list below). Their response is the sharing of these possible means of strengthening our communities with as many local citizens as possible.

Where is 'Dyffryn Aeron'? What are the communities?

Llangeitho, Llwyn-y-groes, Bwlch-Ilan, Abermeurig, Llundain Fach, Trefilan and Talsarn, Pont Creuddyn, Cribyn, Temple Bar, Felin-fach, Ystrad Aeron, Dihewyd, Cilcennin, Cross Inn, Pennant, Ciliau Aeron, Neuadd-lwyd, Ffos-y-ffin, Aberarth and Aberaeron

Why now?

Apart from the increasingly obvious need to be more pro-active regarding our local economy, the county council – in partnership with the Welsh Government and (yes) the European Union – have made funds available to enable rural



communities to create and assess ideas that could provide us with a positive way ahead.

PWERU'R DYFFRYN – Using our local resources to power our local economy

